

Psa

Chapter 33

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

תְּהִלָּהּ נְאֻם לְיֹשְׁרִים בְּיְהוָה צְדִיקִים רִנְנוּ
賛美が ぶさわしい 正しい-者には 主に-あつて 義人よ 喜びの-声を-上げよ
H8416 H5000 H3477 H3068 H6662

正しき者よ、主によって喜べ、さんびは直き者にふさわしい。

הוֹדוּ לַיהוָה בְּכִנּוֹר בְּנֶגְבַל עֲשׂוֹר וְזָמְרוּ לֹ: הוֹדוּ
主に ほめたたえよ 琴で 十弦の 琴で 主に 感謝せよ
H2167 H6218 H3658 H3068 H3034

琴をもって主をさんびせよ、十弦の立琴をもって主をほめたたえよ。

שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ הַיְטִיבוּ נֶגֶן בְּתוֹעֵה:
喜びの-叫びと-共に 奏でよ 巧みに 新しい 歌を 主に 歌え
H8643 H5059 H3190 H2319 H7891

新しい歌を主にむかって歌い、喜びの声をあげて巧みに琴をかきならせ。

כִּי יֵשֶׁר דְּבַר יְהוָה וְכָל-מַעֲשָׂיו בְּאֱמוּנָה:
誠実である その-わざは そして-すべての 主の 言葉は 正しい なぜなら
H0530 H4639 H3605 H3068 H1697 H3477

主のみことばは直く、そのすべてのみわざは真実だからである。

אָהַב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט יְהוָה מְלֵאךְ הָאָרֶץ חֶסֶד יְהוָה
地は 満ちている 主の 慈しみで そして-正義を 義と 愛する
H0776 H4390 H3068 H4941 H6666 H0157

主は正義と公平とを愛される。地は主のいつくしみで満ちている。

בְּדִבְרֵי יְהוָה שָׁמַיִם נִעֲשׂוּ וְכָל-צְבָאָם
その-軍勢は すべての その-口の そして-息によって 造られた 天は 主の 言葉によって
H3605 H6310 H7307 H8064 H3068 H1697

もろもろの天は主のみことばによって造られ、天の万軍は主の口の息によって造られた。

כִּנֶּס כְּנֶד מֵי הַיָּם נָתַן בְּאֲצִרוֹת תְּהוֹמוֹת:
深淵を 倉に 置く 海の 水を 堰の-ように 集める
H8415 H0214 H5414 H3220 H4325 H5067 H3664

主は海の水を水がめの中に集めるように集め、深い淵を倉におさめられた。

יִירָאוּ מִיְהוָה כָּל-הָאָרֶץ מִמֶּנּוּ יִגְדְּרוּ כָּל-יֹשְׁבֵי תֵבֵל:
世界に 住む-者よ すべての おじけるがよい 主を 地よ すべての 主を 恐れよ
H8398 H3427 H3605 H0776 H3605 H3068 H3372

全地は主を恐れ、世に住むすべての者は主を恐れかしこめ。

כִּי הוּא אָמַר וְהוּא נִיחַי הוּא נִיחַי וְהוּא נִיחַי
そして-それは-立った 命じた 主が 主が 主が 主が 主が 主が 主が 主が
H5975 H6680 H1931 H1961 H0559 H1931

主が仰せられると、そのようになり、命じられると、堅く立ったからである。

יהוהּ הַפִּיר עֲצַת גּוֹיִם הִנְיָא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים 10
 主は 破る 計画を 諸国の 無にする 民々の たくらみを
[H6331](#) [H6098](#) [H5106](#) [H4284](#)

主はもろもろの国のはかりごとをむなしくし、もろもろの民の企てをくじかれる。

עֲצַת יְהוָה לְעוֹלָם תִּעָמַד מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדָר וְדָר 11
 計画は 主の 永遠に 立つ 思いは 代々に 代々に 代々に
[H6098](#) [H3068](#) [H5769](#) [H5975](#) [H4284](#) [H1755](#) [H1755](#)

主のはかりごととはとこしえに立ち、そのみこころの思いは世々に立つ。

אֲשֶׁר־י אֲשֶׁר־י אֲשֶׁר־י אֲשֶׁר־י אֲשֶׁר־י אֲשֶׁר־י 12
 幸いなるかな 国は 其の 主が 其の 民よ 主が 受け継ぎとして
[H0835](#) [H3068](#) [H5106](#) [H0977](#) [H5159](#)

לוֹ
 其の-ために

主をおのが神とする国はさいわいである。主がその嗣業として選ばれた民はさいわいである。

מִשְׁמַיִם הִבִּיט יְהוָה רָאָה אֶת-כָּל-בְּנֵי הָאָדָם 13
 天から 見下ろす 主は 見る すべてを 人の子らを
[H8064](#) [H5027](#) [H3068](#) [H7200](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0120](#)

主は天から見おろされ、すべての人の子らを見、

מִמְכוּן שְׁבוֹתוֹ הַשְּׂמִיחַ אֵל כָּל-יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ 14
 場所から 其の-住まいの 見守る 向かって すべてを 地に 住む-者を
[H4349](#) [H3427](#) [H7688](#) [H0413](#) [H3605](#) [H3427](#) [H0776](#)

そのおられる所から地に住むすべての人をながめられる。

הַיֵּצֵר יַחַד לְבָבָם הָמִינִין אֶל-כָּל-מַעֲשֵׂיהֶם 15
 造る-方は 共に 其の-心を 理解する-方は すべてを 其の-わざを
[H3335](#) [H0995](#) [H0413](#) [H3605](#) [H4639](#)

主はすべて彼らの心を造り、そのすべてのわざに心をとめられる。

אֵין-הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרִב-בָּרֵב חֵיל גִּבּוֹר לֹא-יִנָּצֵל בְּרִב-כֹּחַ 16
 王は 救われない 大きな-軍勢で 軍の 大きな-軍勢で 救われない 力
[H4428](#) [H3467](#) [H7230](#) [H2428](#) [H1368](#) [H3808](#) [H5337](#) [H7230](#) [H0369](#)

王はその軍勢の多きによって救を得ない。勇士はその力の大きいなるによって助けを得ない。

שֶׁקֶר הַסּוֹס לְתוֹשָׁעָה וּבְרִב חֵילוֹ לֹא יִמָּלֵט 17
 偽りである 馬は 救いには そして-大きな 其の-力でも 救えない
[H8267](#) [H8668](#) [H7230](#) [H2428](#) [H3808](#) [H4422](#)

馬は勝利に頼みとならない。その大きいなる力も人を助けることはできない。

הֵנָּה עֵינַי יְהוָה אֶל-יִרְאָיו לְמַיְתָלִים לְחַסְדּוֹ 18
 見よ 主の 目は 向かっている 主を-畏れる-者に 待ち望む-者に 其の-慈しみを
[H2009](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3373](#) [H3176](#)

見よ、主の目は主を恐れる者の上であり、そのいつくしみを望む者の上にある。

לְחַצְיָל מִמָּוֶת נַפְשָׁם וּלְחַיּוֹתָם בְּרָעָב 19
 救うために 死から 其の-魂を そして-生かすために 飢饉の-中で
[H5337](#) [H4194](#) [H5315](#) [H2421](#) [H7458](#)

これは主が彼らの魂を死から救い、きぎんの時にも生きながらえさせるためである。

וּמִנְנוּ הוּא:	עֲזָרָנוּ	לְיְהוָה	חִכְתָּהּ	נַפְשָׁנוּ	20
主は	そして-私たちの-盾である	私たちの-助け	主を	待ち望む	私たちの-魂は
H1931	H4043	H5828	H3068	H2442	H5315

われらの魂は主を待ち望む。主はわれらの助け、われらの盾である。

בְּטַחָנוּ:	קָדְשׁוֹ	בְּשֵׁם	כִּי	לִבְנוֹ	יִשְׂמַח	בּוֹ	כִּי־	21
私たちは-信頼する	その-聖なる	御名に	なぜなら	私たちの-心は	喜ぶ	主に-あって	なぜなら	
H0982	H6944	H8034			H8055			

われらは主の聖なるみ名に信頼するがゆえに、われらの心は主にあって喜ぶ。

לְךָ:	יְחַלְנוּ	כְּאֲשֶׁר	עָלֵינוּ	יְהוָה	חֶסְדֶּךָ	יְהִי־	22
あなたを	私たちが-待ち望む	の-ように	私たちの-上に	主よ	あなたの-慈しみを	あらせたまえ	
H3176				H3068		H1961	

主よ、われらが待ち望むように、あなたのいつくしみをわれらの上にたれてください。